



Dresden.
Dresden

30-е Межкультурные Дни

с 20 сентября по 11 октября 2020

Имя мое -

Человек



DRESDEN
FERNSEHEN

Das vollständige
Programm finden Sie unter:

ء دوجوم ل ماکلج امانربلا
ي لاتلا طبارلا

The full programme
in your language can
be found at:

Vous trouverez le
programme complet
sous:

Полную программу на
русском языке вы найдете
по ссылке:



www.dresden.de/interkulturelletage

30-е Межкультурные Дни

20 сентября - 11 октября 2020

«Имя мое – Человек»



Дорогие жители Дрездена,

добро пожаловать на 30-е Межкультурные Дни! В этом юбилейном году все складывается иначе. Ситуация, вызванная пандемией, бросает нам вызов. Тем не менее, несмотря на предписание обязательной социальной дистанции, мы не должны терять друг друга из вида. Как раз сейчас особенно важно, чтобы мы продолжали общаться, обмениваться мнениями и радоваться тому, что нас объединяет. Необходимо и дальше активно участвовать в жизни общества, способствовать его слаженной работе и сплоченности, поддерживать друг друга во время кризиса, невзирая на различия в происхождении и социальном статусе.

Более 160 мероприятий было заявлено для юбилейной программы, которую вы держите в руках. Я хотел бы поблагодарить за активное участие многочисленные объединения, общества и инициативные группы города. Девиз этого года: «Имя мое – Человек». Несмотря на все многообразие, мы равны. Именно в этом смысл нашего девиза. Мы представляем разные регионы и исповедуем различные религии. Какие-то группы нашего общества более многочисленны, какие-то менее, кто-то моложе или старше, кто-то предпочитает начинать день раньше, а кто-то позже. Отличия делают нас непохожими друг на друга, придавая каждому свою индивидуальность. Одновременно наш девиз дает понять, что, несмотря на все различия, у нас есть много общего. Важно это видеть и ценить.

Тематику мероприятий в этом году можно обозначить следующим образом:

- Жить самостоятельно – преодолевать неравенство
- Развивать отношения с соседями – расширять круг знакомых и друзей
- Знакомиться с различными религиями – обмениваться мнениями с представителями различных конфессий.

Сердечно приглашаю вас в Новую Ратушу в субботу, 20 сентября в 15:00, на открытие Межкультурных Дней, чтобы самим ощутить культурное многообразие нашего города.

В заключение хотел бы сердечно поблагодарить Общество по работе с иностранцами и Отдел по интеграции и работе с иностранцами за творческий подход, многообразие идей и активное участие в подготовке и успешном проведении этих ежегодных мероприятий.



Дирк Хильберт
Обербургомистр Дрездена,
столицы Земли Саксонии



**Дорогие жители Дрездена,
дорогие гости нашего города,**

в прошедшие месяцы мы столкнулись с массивными ограничениями в нашей повседневной жизни, которые затронули как профессиональную сферу, так и частную жизнь. Мы оказались в совершенно новой ситуации. То, что сначала казалось непривычным, в течение нескольких дней превратилось в повседневную реальность. Реакция правопопулистских и правозкстремистских сил в этой чрезвычайной ситуации была зачастую односторонней и упрощенной. Она нашла своих последователей. Однако такой подход ставит под сомнения основные демократические ценности и может привести к дискриминации отдельных граждан или групп нашего общества.

В это непростое время, бросающее нам всем вызов, мы можем по-новому оценить значение и деятельность общественных объединений Дрездена, инициативных групп и добровольцев. Своей повседневной работой они противостоят расколу в обществе, содействуют созданию в Дрездене открытого общества и интеграции недавно прибывших в Дрезден мигрантов. Давайте вместе отпразднуем Межкультурные Дни, которым в этом году исполняется 30 лет, девиз которых - «Имя мое – Человек»!

Марита Шифердеккер-Адольф сразу после своего назначения в 1990 году Уполномоченным по работе с иностранцами в Дрездене впервые объявила о проведении Недели иностранных граждан в столице Саксонии. Эта Неделя стала прообразом Межкультурных Дней. Уже тогда, в самом начале пути, речь шла о стремлении показать национальное многообразие Дрездена, способствовать диалогу культур, преодолевать предрассудки и противостоять расизму.

Сердечно приглашаем Вас принять участие в мероприятиях разнообразной программы этого года, использовать возможности новых встреч, почувствовать себя частью единого целого. Огромная благодарность всем добровольцам за их ежедневное участие и стремление служить всем жителям Дрездена.



Кристина Винклер
Уполномоченная
по делам
иностранцев
и интеграции



Маркус Дегенколб
Управляющий Обществом
«Совет по делам
Иностранцев в Дрездене»

Дни межкультурных коммуникаций на ТЕЛЕВИДЕНИИ ДРЕЗДЕНА

Советуем посмотреть

Перед началом Межкультурных Дней шесть жителей города дали интервью ТЕЛЕВИДЕНИЮ ДРЕЗДЕНА, в которых каждый из них рассказал свою историю иммиграции. Все они приехали в Дрезден еще во времена ГДР: кто-то, будучи ребенком или для учебы в университете, кто-то для работы по контракту, а кто-то нашел здесь свою любовь на всю жизнь. Они рассказывают о буднях в ГДР и о сегодняшней жизни в Дрездене, делятся своими пожеланиями и надеждами в связи с юбилеем воссоединения Германии. Интервью можно посмотреть в период с 31 августа по 11 октября, по понедельникам в 20:30 и по вторникам в 19:30 в программе «Интернациональный Дрезден», а также в медиатеке на сайте www.dresden-fernsehen.de.

С 31 августа по 6 сентября

Интервью с переселенцем из сирийского Курдистана Юнесом Бахрамом

С 7 по 13 сентября

Интервью с Ириной Шиллинг, родившейся в СССР

С 14 по 20 сентября

Интервью с переселенкой из Польши Богумилой Патык-Хиршбергер

С 21 по 27 сентября

Интервью с переселенкой из Чили Изабель Мартинез

С 28 сентября по 4 октября

Интервью с переселенцем из Греции Костасом Ступисом

С 5 по 11 октября

Интервью с переселенцем из Вьетнама Тхи Хоа

Мероприятия

Воскресенье, 20 сентября

- 15:00
Встреча
😊 🖐️
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
Имя мое - Человек.
Праздничное открытие 30-х Межкультурных дней. Гостей ждет разнообразная программа, представляющая народы стран мира. Вас ждут духовой оркестр Колибри и Райская Капелла проекта KlangBRÜCKEN, персидские стихи Сомайи Хуссаини и танцевальный ансамбль немецко-сирийского общества. Праздничную программу ведут Надя Соколан и Идрисса Садио.
С сурдопереводом
По окончании показ фильма:
- 16:30
Фильм
Угости меня чаем, и я все тебе расскажу.
Герой документального фильма - 18-летний Рубен, гражданин Германии и выходец из мусульманской страны, рассказывает о своем опыте расизма. Он живет в Саксонии и только что окончил школу. Тем не менее, его не воспринимают как немца.
Организаторы: Обербургомистр г. Дрездена и Уполномоченная по делам иностранцев и интеграции в Дрездене, Ausländerrat Dresden e.V.
- 10:00
Религия
Apostolische Gemeinde, Bismarckstraße 30
Богослужение в честь Межкультурных Дней
Организатор: Ökumenisches Informationszentrum e.V., Apostolische Gemeinde Dresden
- 10 – 14:00
Спорт
😊
Sportpark Ostragehege, Pieschener Allee 1
Спортивный праздник для всей семьи
Спорт и развлечения для всей семьи: дети в возрасте от 3 до 7 лет смогут сдать тест на спортивный значок Flizzy или принять участие в мини-турнире по тхеквандо. Гостей ждет разнообразная программа. Организатор: Центр семьи и интеграции, „Cinderella e. V.“



Музыкальная группа Madagask'ART на открытии Межкультурных Дней 2019 | Фото: Matthias Naumann

Понедельник, 21 сентября

13 – 18:00

Выставка

JohannStadthalle, Holbeinstraße 68

Осознанно. Без стереотипов. Откровенно.

Интерактивная выставка: посетители узнают и смогут проверить на себе, как стереотипы и предрассудки управляют нашим повседневным поведением. Нужно будет лишь выполнить 12 заданий, скрытых за 12 дверьми. Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

18:00

Доклад

Ev.-Luth. Kirchgemeinde Dresden-Ost, Altleuben 13

Только лишь экономические беженцы?

Чеченцы и грузины рассказывают о жизни на Родине и о вызовах, с которыми они, будучи «новыми дрезденцами», сталкиваются в повседневной жизни.

Организатор: Netzwerk „Leuben ist bunt“

18:30 – 21:00

Встреча



Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5

Иисус и Шакьямуни

Постигнем тайну традиционного китайского изображения Будды и Сикстинской Мадонны, а потом побеседуем за чашкой чая Улун. Обмен мнениями, межконфессиональный диалог.

Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

😊 = подходит для детей

👐 = с сурдопереводом

20:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Фильм **Идеальная претендентка**
Молодая врач баллотируется на выборах и тем самым вызывает скандал. В фильме внутренние конфликты переплетаются с социальными преобразованиями в Саудовской Аравии.
Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden

Вторник, 22 сентября

10:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Фильм **Идеальная кандидатка**
Молодая женщина-врач баллотируется на выборах и самим этим фактом провоцирует скандал. В фильме внутренние конфликты переплетены с социальными преобразованиями в Саудовской Аравии.
Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden

13 – 18:00 JohannStadthalle, Holbeinstraße 68
Выставка **Сознательно. Без стереотипов. Откровенно.**
Интерактивная выставка: посетители выставки смогут на себе проверить, как стереотипы и предрассудки управляют нашей повседневной жизнью. Нужно лишь выполнить 12 заданий за 12 дверьми... Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

14 – 16:00 DRK Kreisverband, Striesener Straße 39
Встреча **Есть ли у имени свое лицо?**
Я называю тебя по имени и представляю визуально. Исследуем имена участников с разных точек зрения и культурных аспектов.
Организатор: DRK Kreisverband Dresden e. V.

18 – 20:00 Регистрация на вебинар на сайте: www.bund-dresden.de/klimagerechtigkeit
Вебинар **Климат и справедливость**
Что объединяет климат и справедливость?
Оказываю ли я воздействие своей жизнедеятельностью на людей в других частях планеты? Что мы можем предпринять сегодня, чтобы создать справедливый мир?
Организатор: BUND Dresden e. V.

- 18 – 20:00
Круглый стол
JohannStadthalle, Holbeinstraße 68
Стереотипы и их влияние на наш Дрезден
Заходи! Начинаем показ! – После просмотра короткометражного фильма обменяемся мнениями о стереотипах, с которыми мы сталкиваемся в повседневной жизни. Для участия в дискуссии приглашены представители спорта, науки и молодежи Дрездена.
Регистрация по e-mail: zarine.peukert@kolibri-dresden.de или по телефону (01 76) 43 25 32 93 до 21 сентября. Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 20:00
фильм
Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Идеальная кандидатка
Молодая женщина-врач баллотируется на выборах и уже самым этим фактом провоцирует скандал. В фильме внутренние конфликты переплетены с общественными преобразованиями в Саудовской Аравии.
Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 20:15
Религия
Familie Mulhanga, Bräuergrasse 11
Межконфессиональный молебен
Встречаемся с друзьями в общине Bahá'í для совместного молебна. Будем петь и читать священные тексты.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 23 сентября

- 9:00 – 15:00
Семинар-тренинг
Место проведения мероприятия будет сообщено после окончания регистрации
Навыки межкультурного общения
Введение в практику восприятия других национальных культур и ценностей. Вместе строим общество взаимного уважения.
Регистрация: schaub@vhs-sachsen.de или по телефону (03 51) 43 70 70 50 до 17 сентября.
Организатор: Sächsischer Volkshochschulverband e. V. – Партнер IQ Netzwerk Sachsen



Выступление русского национального танцевального ансамбля. Организовано в кооперации с Немецко-русским институтом культуры. | Фото: Matthias Naumann

15:30
Встреча

MEDEA International, Harry-Dember-Straße 11

LebensBILD (Биография)– Кафе встреч

Девиз встречи: «Искусство и его предназначение в обществе». Люди искусства и гости за чашкой кофе и чая делятся своим личным опытом. Исключительно для девочек и женщин. Организатор: Kultur Aktiv e. V.

15:30 – 18:30
Мастерим
вместе

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Проект Тиффани

Приглашаем помастерить маленькие картинки, используя приемы Тиффани по изготовлению стекла. Рады встрече со старыми и новыми друзьями и интересным беседам. Регистрация: info@bernstein-ev.de или по телефону (01 73) 3 71 10 66 до 16 сентября. Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

17:00
Чтение

Deutsch-Russisches Kulturinstitut, Zittauer Straße 29

Встреча с Александром Фитцом

Наш гост, писатель и журналист, российский немец, читает отрывки из своих книг «Утро в раю» и «Немецкие тайны». По окончании - дискуссия о судьбе российских немцев. Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

- 17:00 – 20:00
Встреча ☺
Wir sind Paten, Bundschuhstraße 2
Попробуй блюда нашей кухни!
Готовим и пробуем блюда национальных кухонь разных стран мира, делимся впечатлениями о народах и странах. Приглашаем всех, кто заинтересовался.
Регистрация: annick@wirsindpaten.de или по телефону (01 76) 32 70 41 15 до 21 сентября
Организатор: Wir sind Paten
- 18:00
Театр
Projekttheater, Louisenstraße 47
Театр встреч: вместе строим нашу жизнь
Театр-форум – это игровая форма работы с личностными конфликтами, она позволяет представить в виде картинки то, что обычно скрыто в нашем сознании. Мы показываем сцены из жизни и пробуем изобразить их по-новому.
Билеты: 5 – 10 Евро
Организатор: Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V., Projekttheater Dresden e. V.
- 18:00
Религия
Sara Müller, Eisenberger Straße 15
Тема вечера - воспитание
В общине Bahá'í рассматривают воспитание как ключевой фактор развития общества. Позитивный образ человека способствует благополучию как отдельного человека, так и общества в целом.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden
- 18:00 – 19:30
Концерт ☺
Heinrich-Schütz-Konservatorium, Glacisstraße 30/32
БезСтеснения VI
Инклюзивный концерт с ансамблем и солистами Консерватории Хайнриха Шютца.
Организатор: Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- 18:00– 20:00
Встреча
Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
В спокойствии - сила
Помедитируем вместе и познакомимся с китайской философией о физическом и духовном здоровье.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

Четверг, 24 сентября

- 15:30 – 17:00
Семинар-тренинг
WBS Schulen, Berliner Straße 3
Встречи
В «текстовой мастерской» мы познакомимся с различными творческими приемами написания текстов и вместе напишем несколько историй о нашей встрече.
Организатор: WBS Schulen Dresden и другие
- 18:00
Фильм
UCI im Elbepark, Lommatzscher Straße 82
Права человека на воде
Организация спасения **arche noVa** целиком посвятила себя водной тематике и занимается этим глобально. Короткометражные фильмы знакомят гостей с ее деятельностью, а руководители проекта ответят на вопросы.
Организатор: arche noVa e. V., UCI Elbepark
- 18:30 -21:30
Встреча
Adventgemeinde, Poststraße 13
Международный вечер
Ежемесячная встреча дает возможность мигрантам и жителям Дрездена общаться и познавать друг друга.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.
- 19:00-21:00
Доклад
Frauen für Frauen *sowieso*, Angelikastraße 1
Киргистан
Знакомство со страной, ее жителями и их традициями, а также женским движением в Киргизии. В конце встречи беседа с референтом Анфисой Верберг.
Организатор: *sowieso* Kultur Beratung Bildung – Frauen für Frauen e. V.

Пятница, 25 сентября

9:00 – 16:00

Семинар-
тренинг

Zentralwerk, Riesaer Straße 32

Стереотипы в спорте на примере футбола – восприятие себя и противника

Футбол объединяет людей, его также называют отражением общества. Это место, где любовь к людям – альтруизм - проявляется со всей силой и искренностью, и где нет места дискриминации.

Регистрация: zarine.peukert@kolibri-dresden.de или по тел.: (01 76) 43 25 32 93 до 23 сентября

Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

9:00 – 17:00

Семинар-
тренинг

Место проведения мероприятия будет сообщено дополнительно после регистрации участников

Расизм в современном обществе

Мы рассматриваем расизм как комплексную систему, которая находит проявление в различных сферах современного общества: на уровне индивида, в культурной сфере и в структуре общества, - и так или иначе затрагивает каждого из нас.

Билеты: 10 Евро, льготные 5 Евро

Регистрация: kerstin.knye@pokubi-sachsen.de или по тел.: (01 57) 51 85 40 90 до 7 сентября

Организатор: Landesarbeitsgemeinschaft politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V.

16:00 – 20:00

Спорт



Martin-Andersen-Nexö-Gymnasium,
Haydnstraße 49

Открытая интеграция 2020 – Международный шахматный турнир

Шахматный турнир организован для разных категорий участников: для детей и взрослых, для индивидуальных игроков и для членов шахматных клубов.

Организатор: Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V., Landessportbund Sachsen e. V. и другие



= подходит для детей

- 16:30
Экскурсия
- Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35
Межкультурная экскурсия по городу
Перспективы развития Йоханштадт в Дрездене глазами проживающих в нем коренных дрезденцев и жителей-иммигрантов.
Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V., Wir sind Paten
- 17:00– 21:00
Дискуссия
- PluralismusZentrum, Grüner Weg 1 a
2020: поворотный момент в нашем обществе, жизнь после короновируса
Мы живем в турбулентное время: Covid-19, финансовые кризисы, трагические события в Африке и глобальный популизм. Тем для дискуссии предостаточно. Для участников - барбекю, напитки и живая музыка.
Организатор: power4africa e. V., Bündnis gegen Rassismus и другие
- 20:00 –21:30
Спорт
😊
- Turnhalle 47. Grundschule, Mockritzer Straße 19
Благородный человек не спорит, он предпочитает померяться силой в стрельбе из лука.
Участников мероприятия ждет короткое введение в теорию традиционной китайской стрельбы из лука. А после этого можно будет самим перейти к практическим занятиям.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- 20:30 – 23:00
Фильм
- Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Ausencias – без моего ребенка
Документальный фильм (на испанском языке с немецкими субтитрами) о женщинах-мигрантах в Германию, потерявшими родительские права. Выступление экспертов и дискуссия с режиссером фильма.
Организатор:
Asociación Cultural Iberoamericana e. V.



Традиционная чайная церемония |
 Фото: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

Суббота, 26 сентября

10:00 – 12:00
 Спорт

Turnhalle 4. Grundschule, Löwenstraße 2

Акробатика – движение без границ

Приглашаем «выпустить пар» на мате AirTrack, попробовать себя в сальто и других трюках. Конечно, под руководством тренеров! Прекрасная возможность вместе отдаться спортивной страсти, страсти – без границ.

Регистрация: budo.club.dresden@icloud.com
 до 24 сентября

Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.,
 4. Grundschule „Am Rosengarten“ и другие

12:00 – 14:00
 Спорт



Turnhalle 4. Grundschule, Löwenstraße 2

Капоэйра – бразильская культура в Дрездене

Музыка, движение, акробатика и история. Приглашаем детей и взрослых принять участие!

Регистрация: capoeira.raiz@icloud.com
 до 24 сентября

Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.,
 4. Grundschule „Am Rosengarten“ и другие



Санскрити Дрезден | Фото: Matthias Naumann

- 19:00 – 24:00
Встреча
- ZMO-Jugend (Сотрудничество с Восточной Европой – молодежь), Kipsdorfer Straße 100
Интернациональный ДжемКЛУБ!
Джем-сейшн для музыкантов-профессионалов и музыкантов-любителей. Музыка без границ. Вместе импровизируем, получаем удовольствие от игры и общения.
Организатор: ZMO-Jugend e. V.

Воскресенье, 27 сентября

- 10:00 – 14:00
Семинар-тренинг
- Studio 24, Großenhainer Straße 29
Индийский танец
Участники семинара познакомятся с индийским танцем: от народного до увлекательного и стремительного в стиле болливуд.
Организатор: Sanskriti Dresden
- 11:00 – 13:00
Семейный праздник 😊
- Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99
Интернациональный детский праздник с играми, развлечениями и концертом
Приглашаем провести этот яркий праздник вместе с детскими и юношескими коллективами Омнибуса!
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

- 11:00 – 15:00
Семейный праздник 😊
Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Детский праздник Всемирного клуба
Интернациональный праздник для всей семьи с национальной музыкой и традиционными инструментами. Приглашаем принять участие, поиграть, помастерить, а также отведать национальные закуски.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- 11:00 – 17:00
Семинар-тренинг
Ballsaal, Ostra-Allee 27
ТАНГОЭсперанса
Семинар-тренинг, сопровождаемый живой музыкой, знакомит с историей танго и музыкальных инструментов, видами и стилями танго в разных культурах, а также тематическим разнообразием текстов песен. Сердечно приглашаем всех, кто хочет потанцевать под живую музыку. Регистрация:
klangbruecken@kolibri-dresden.de или по телефону (01 72) 3 61 19 46 до 11 сентября.
Организатор: Kinder- und Elterntreff „Kolibri“ e. V.
- 13:00– 18:00
Семейный праздник 😊
JohannStadthalle, Holbeinstraße 68
Вьетнамский праздник полнолуния 2020
Традиционный вьетнамский праздник для всей семьи с развлекательной программой и детскими играми. Организатор: Verein der Vietnamesen in Dresden e.V.
- 14:00– 17:00
Религия
Ecke Fabricestraße/Magazinstraße, Fabricestraße 1
Прогулка с размышлениями
Пешая прогулка примерно 5 км с чтением текстов Bahá'í. Маршрут пролегает через Геллер вокруг горы Трюммерберг и дачного поселка. Не забудьте взять с собой воду и что-нибудь перекусить.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden
- 14:00 – 18:00
Семейный праздник 😊
Laubegast ist bunt, Österreicher Straße 54
Интернациональный семейный праздник
Национальная кухня Афганистана и Эритреи, живая музыка, игры, спорт и развлечения для всех возрастов – прекрасная возможность для общения с приятными людьми со всего мира.
Организатор: Laubegast ist bunt e. V.

15:00
Доклад Initiative für Frieden in Kurdistan, Oschatzer
Straße 26
Жизнь курдов в Германии
Яркий день с докладом, фильмом, культурной программой и угощениями арабской и курдской национальных кухонь.
Организатор: Initiative für Frieden in Kurdistan

15:00 – 16:30
Мастерим вместе 😊 Palitzschhof, Gamigstraße 24
Интернациональное семейное воскресенье – плетенье корзин
На протяжении тысячелетий в разных странах мира люди занимаются плетением корзин. Это замечательное занятие дарит радость и покой, а также предоставляет возможность для приятного общения.
Билеты: 3 – 10 Евро, вкл. Стоимость материалов.
Организатор: JugendKunstschule Dresden

17:00– 20:00
Чтение WERKGALERIE, Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50
Встреча среди слов
Лирическая поэзия на двух языках (немецком и польском) – чтение стихов и общение на выставке Моники Гробель и Ю Зобинг. Встреча двух художниц и женщин, активно увлекающихся изучением языков.
Организатор: Kreative Werkstatt Dresden e. V.

18:00– 20:00
Чтение 😊 Chinesisch-Deutsches Zentrum, Altstrehlen 5
Сказочный вечер. Божество всего в метре от тебя.
Читаем восточные и европейские народные сказки, почитаем традиционные добродетели и передаем традиции молодому поколению.
Дружеская встреча, располагающая к беседе и открытому обмену мнениями.
Организатор: Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.

Понедельник, 28 сентября

- 14:00–18:00
Семинар-тренинг
IG Metall, Schulungsraum, Schützenplatz 14
Как полемика о многообразии может изменить наши взгляды
Что на самом деле означает многообразие общества? Что может случиться, если мы рассматриваем все лишь с одной точки зрения? И как это может повлиять на общение в повседневной жизни?
Регистрация: reingard.brendler@netzwerk-courage.de или по телефону (03 51) 4 81 00 69 до 14 сентября
Организатор: Courage – Werkstatt für demokratische Bildungsarbeit e. V.
- 15:00– 18:00
День открытых дверей
☺
ARBEIT UND LEBEN Sachsen, Könneritzstraße 3
Дети – Культура – Климат
Ассоциация предлагает программы политического и социального образования, устойчивого развития и межкультурного сотрудничества.
Для детей – мастерская, где можно помастерить. Рисование хной.
Организатор: ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- 19:00 – 21:00
Чтение
Haus an der Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Разъединяйтесь!
Макс Сцолек читает отрывки из своей книги. По окончании – дискуссия и обмен мнениями.
Организатор: Ev.-Luth. Kirchenbezirke Dresden Mitte und Dresden Nord

Вторник, 29 сентября

- 19:00 – 20:30
Чтение
Bibliothek Gorbitz, Merianplatz 4
Травка, кофе и кайял
Керим Памук приглашает совершить увлекательное путешествие вглубь 1500-летней истории культур и перемещения народов, открыть в привычном и близком – черты иностранного, а в далеком и чужом – знакомые и близкие проявления.
Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

Dresden | Ústí nad Labem | Euroregion Elbe/Labe

01.10.²⁰
BIS
18.10.²⁰



www.tdkt.info

Veranstalter



EUROREGION
ELBE LABE



Dresden
Dresdener



Brucke Musik
Kultur Brucke Musik



Generalkonsulat der Tschechischen
Republik in Dresden

Förderer



VVO



20:15
Религия

Ramzi Youssefi, Kaitzer Straße 18

Межрелигиозный молебен

Встреча членов общины Bahá'í с друзьями для совместного молебна. Будем петь и читать тексты из священных книг.

Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 30 сентября

15:00 – 17:30
Встреча

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Откроем кулинарное многообразие мира

Будем вместе готовить, дегустировать и попутно познавать секреты экзотических продуктов в кулинарных рецептах.

Мероприятие для взрослых.

Регистрация: klotzschertreff@gmx.de до

24 сентября

Организатор: Klotzscher Treff

15:30 – 17:00
Семинар-тренинг

Technische Sammlungen, Junghansstraße 1 – 3

Давайте поиграем вместе!

Играют во всем мире. По отдельности или вместе, в аналоговые или цифровые игры.

Выставка „Дивный виртуальный мир?“

посвящена темам так или иначе связанным с компьютерными играми. Окунемся с головой в цифровой мир!

Организатор: Museen der Stadt Dresden

- 16:00 – 18:00
Встреча
- Städtische Galerie Dresden, Wilsdruffer Straße 2
(Вход с Landhausstraße)
Рисование дает нам силы – выразительная живопись
В специально оборудованном помещении можно побыть самим собой и, играя с цветами красок, вновь обрести жизненные силы. Для жителей Дрездена независимо, есть ли у них миграционное прошлое.
Регистрация: service@museen-dresden.de или по телефону (03 51) 4 88 72 72 до 28 сентября.
Организатор: Museen der Stadt Dresden
- 18:00
Религия
- Sara Müller, Eisenbergstraße 15
Культурный плюрализм в обществе
Главная тема встречи: как функционирует современное общество, частью которого являются мигранты? Обсуждение начинается с вводного доклада от общины Bahá'í, по окончании – дискуссия.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Четверг, 1 октября

- 9:00 – 13:00
Семинар-тренинг
- Neues Rathaus, Festsaal, Rathausplatz 1
Самотест «ИНТЕГРАЦИЯ»
Приглашаем специалистов, работающих в молодежных организациях, в школах, детских садах, а также в других организациях и фирмах, вместе поразмышлять о том, как каждый из нас относится к теме «Интеграция».
Информационное мероприятие с тренингом для обсуждения возможностей и шансов внедрения инструментария в ваших организациях. Участники получают комплекты карточек для самостоятельной работы.
Регистрация: cjager@dresden.de до 30 августа.
Организатор: Jugendamt der Landeshauptstadt Dresden
- 12:30
Выставка
- IBB Schule, Könneritzstraße 33
Почему мы приехали в Дрезден...
Финисаж выставки о судьбах еврейских мигрантов из Украины и России.
Организатор: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.

- 14:30 – 16:30
встреча
- Jorge-Gomondai-Platz
Фотоакция: Цветная нить за толерантность и гуманность
«Цветная нить» представляет фотографии людей, которые словами и жестами призывают к толерантности и человечности. Приглашаем всех прохожих для участия в фотопроекте!
Организатор: SPD-Fraktion Dresden
- 15:30 – 17:00
Семинар-тренинг
- WBS Schulen, Berliner Straße 3
Работа с общественностью как часть работы с детьми и молодежью в области межкультурных отношений
Как мы передаем информацию, как обращаемся друг к другу при организации встреч и создании атмосферы взаимопонимания с соседями?
Организатор: WBS Schulen Dresden
- 16:30
Религия
😊
- Haus der Kathedrale, Schloßstraße 24
Звуки дружбы
Во время музыкальной встречи молодые люди демонстрируют открытость католической церкви. Праздничное настроение способствует открытому общению.
Организатор: Katholische Dekanatsjugend Dresden
- 17:00
Чтение
- Neue Synagoge Dresden, Hasenberg 1
Мечта моего отца
Главному раввину Чехии Каролу Сидону было всего два года, когда его отец был замучен в концлагере Терезиенштадт. Книга посвящена воспоминаниям его детства в Праге. По окончании чтения – беседа с раввином Дрездена Акивой Вайнгартеном.
Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Jüdische Gemeinde Dresden
- 19:00 – 20:30
Дискуссия
Круглый стол
- Deutsches Hygiene-Museum, Lingnerplatz 1
Вместе за столом: межкультурный ужин
Вместе с гостями обсуждаем историю религиозных блюд и одновременно делимся мнениями, какими они будут в будущем.
Организатор: Deutsches Hygiene-Museum

Пятница, 2 октября

9:00 – 16:00

Семинар-
тренинг

Zentralwerk, Riesaer Straße 32

Гендерные стереотипы – как вести себя, если дверь закрыта?

Интерактивный семинар-тренинг для педагогов и всех интересующихся с целью повышения уровня осведомленности в гендерных отношениях, их многообразии и методах преодоления предрассудков.

Регистрация: olesya.fridel@kolibri-dresden.de
Или по телефону (01 76) 43 25 32

93 до 25 сентября

Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

14:00– 18:00

Выставка

Bürohaus, Festsaal 3.019, Lingnerallee 3

Почему мы приехали в Дрезден...

Выставка, рассказывающая о преследованиях еврейских мигрантов из Украины и России.

Организатор: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V., Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

15:00– 17:00

Семинар-
тренинг

Forum Dialog, Hartigstraße 3

Эбру – рисование на воде

Участники семинара смогут под руководством профессионального художника создать свою собственную оригинальную картину.

Билеты: 3 Евро

Регистрация: msd_9534_95@hotmail.com или по телефону (01 57) 36 61 14 27 до 30 сентября.

Организатор: Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland, Ausländerrat Dresden e. V.

16:00– 18:00

Мастерим
вместе



Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Строим и разрисовываем воздушные змеи из ткани

Во многих уголках мира взрослые и дети увлеченно играют с воздушными змеями. Их конструкция, цвет и материал так же разнообразны, как история и обычаи народов. Мастерим вместе!

Регистрация: info@bernstein-ev.de или по телефону (01 73) 3 71 10 66 до 28 сентября.

Организатор: Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben

- 16:00– 19:00
Встреча
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“,
Ritzenbergstraße 3
Портрет женщины
Совершим путешествие по Ближнему Востоку в Афганистан. Какова роль женщины в мире с этническим разнообразием и строгими традициями?
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 18:00
Встреча 😊
- DIFO – Dresdner Institut für Fortbildung, Pulsnitzer
Straße 6
yOUR Community – встреча
Проведем время в непринужденной беседе, поиграем, вместе перекусим. Тем для обсуждения предостаточно: любимая музыка и кулинарные блюда, многообразие культур и конфессий, повседневные проблемы, работа, учеба, языковые курсы....
Организатор: Kultur Aktiv e. V.
- 18:00 – 22:00
Дискуссия
- ZMO-Jugend, Kipsdorfer Straße 100
Другой – не значит чужой!
Все, что незнакомо, кажется чуждым и даже враждебным. Часто это вызывает страх. Но каждый знает, что незнакомое однажды может стать знакомым и даже частью нас самих.
Организация: ZMO-Jugend e. V.
- 19:00 – 21:00
Дискуссия
- Ökumenisches Informationszentrum,
Kreuzstraße 7
Расизм – что это?
Где начинается расизм? В какой степени мы сами находимся под его влиянием? Как мы можем противостоять этому? Обменяемся мнениями и личным опытом.
Организатор: AG Visionen bei attac Dresden
- 19:00 – 22:00
Выставка
- Kreativzentrum Omnibus, Großenhainer Straße 99
Межкультурная осенняя выставка
Осенняя выставка творческих групп и друзей ассоциации ZMO (Сотрудничество с Восточной Европой). Концерт и буфет.
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

19:30
Фильм

Kino Thalia, Görlitzer Straße 6

Йожка
Документальный фильм об активисте рома Йожке, который борется против дискриминации рома в Чехии. По окончании встреча с прототипом главного героя фильма, кинопродюсером Вероникой Паточковой и режиссером Хамзем Битичем.
Билет: 7 Евро
Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Группа против цыганophobia.

20:00 – 1:00
Концерт

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

Музыкальная сессия Всемирного клуба
Межкультурная сессия: выступление различных музыкальных групп.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

Суббота, 3 октября

8:00 – 20:00
Семинар-тренинг

Weltclub, Königsbrücker Straße 13

Давление
Участники семинара-тренинга ограничены во времени. У них всего 12 часов, чтобы создать свои произведения и оформить выставку.
Регистрация: an.vasilev@afropa.org или по телефону (03 51) 27 80 87 52 до 30 сентября.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung

12:00 – 17:00
День открытых дверей

Islamisches Zentrum, Flügelweg 8

День открытых дверей в мечети
Посетителей ждет насыщенная программа: вопросы религии, художественная выставка, экскурсия по мечети, дискуссии и кулинарные угощения.
Организатор: Islamisches Zentrum Dresden e. V.

- 12:00 – 19:00
 День
 открытых
 дверей
- DiTiB, Hühndorfer Straße 14
День открытых дверей в мечети
 Знакомство с мусульманской общиной. Общение с представителями общины, вопросы и ответы на тему об исламе.
 Организатор: DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- 14:00 – 16:00
 Экскурсия
- Место встречи дополнительно на вебсайте:
www.querstadtein.org/stadtfuehrungen
Рассказы дрезденских иммигрантов
 Беженцы и иммигранты рассказывают свои истории и делятся видением своих перспектив в Дрездене.
 Регистрация: touren@querstadtein.org или по телефону (03 51) 27 80 51 03 до 27 сентября
 Организатор: querstadtein e. V.
- 14:00 – 19:00
 День
 открытых
 дверей ☺
- Forum Dialog, Hartigstraße 3
Форум Диалог открывает свои двери
 Мы представляем инициативу «Диалог», которая действует на федеральном уровне, направлена на содействие мирному сосуществованию всех живущих в Германии и объединяет людей с разными религиозными и политическими убеждениями.
 Организатор: Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland
- 19:00
 Чтение
- Kulturkulisse, Altplauen 19 h
Немцы: география одной потери
 Автор Якуба Каталяпа читает отрывки из своей книги. Главный герой расследует тайную страницу семейной истории и пытается осознать связанные с ней трагические переживания. На чешском языке с переводом на немецкий язык.
 Билеты: 9 Euro, ermäßigt 6 Euro
 Организатор: Euroregion Elbe/Labe

Воскресенье, 4 октября

- 11:00– 16:00
Семейный
праздник 😊
Kulturkulisse, Käthe-Kollwitz-Ufer 23 b
15й праздник воздушных змеев в Йоханнштадт
Приглашаем всех желающих на берег Эльбы!
Запустим наши самодельные воздушные змеи, проведем время в хорошем настроении и приятном общении.
Организатор: JohannStadthalle e. V.
- 12:00– 18:00
Встреча 😊
Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Выставка-продажа Всемирного клуба
На выставке-продаже можно познакомиться и купить изделия интернациональной швейной группы, а также изделия, созданные на других практических семинарах. Закуски разных национальных кухонь. Живая музыка.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch- europäische Verständigung
- 12:00 – 21:00
Фильм
Kukulida, Martin-Luther-Straße 1
cine|sunday
Проведем день вместе в приятном общении, посмотрим документальные фильмы и обсудим их. Предусмотрен бранч. Среди фильмов - документальная лента Дины Насер „TINY SOULS“ производства 2019 г. Дополнительная информация на сайте: www.cinedivers.org
Организатор: cine|divers e. V.
- 14:00
Экскурсия
An der Skulptur „9841“, Festspielhaus Hellerau, Karl-Liebknecht-Straße 56
Без передышки! – бокс и воспоминания
Скульптура «9841», созданная группой художников объединения BEWEGUNG NURR, напоминает нам о судьбе немецкого спортсмена, чемпиона мира по боксу, Иоганна Вильгельма Троллямана по кличке «Рукели», представителя европейских цыган синто, преследуемого и замученного в концлагере национал-социалистами. Кто помнит сегодня о нем? Введение и аудио-экскурсия с оригинальными документами родственников.
Организатор: Integrations- und Ausländer-beauftragte der Landeshauptstadt Dresden, RomaRespekt bei Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen

14:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 14

Встреча

Танец – повод для встречи!

Кто же моя соседка? Приглашаем всех женщин, девушек и девочек, проживающих в районе Горбиц. Мы сможем пообщаться, потанцевать и узнать друг друга поближе. Мероприятие для женщин и девочек.

Организатор: Fachstelle Mädchen* FMGZ
MEDEA e. V.

14:00 – 17:00

Религия



Sara Müller, Eisenbergstraße 15

Забота о душе

Что питает нашу душу? Будем чуткими к воспоминаниям. Участники работают с фотографиями своих любимых. Просьба принести с собой фотографии форматом 10 x 10 см или меньше.

Регистрация: dresden@bahai.de до
30 сентября

Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

15:00 – 16:30

Мастерим
вместе



Palitzschhof, Gamigstraße 24

Интернациональное семейное воскресенье – Керамика

Чтобы другу подарить больше света, займемся моделированием маленьких световых объектов.

Билеты: 3 –10 Евро, включая стоимость материалов.

Организатор: JugendKunstschule Dresden

16:00
Чтение

Deutsch-Russisches Kulturinstitut, Zittauer Straße 29

Нет ничего важнее, чем человек ...

Вечер посвящен Ариадне Эфрон и ее воспоминаниям. Она пережила сталинские лагеря и посвятила оставшиеся годы своей жизни восстановлению памяти и архивов своей матери, поэтессы Марины Цветаевой.

Организатор: Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.

Понедельник, 5 октября

15:30 – 17:00

Встреча



KALEB, Bautzner Straße 52

Вместе учим немецкий – предложение для мам с детьми

Приглашаем матерей с детьми от 4 до 8 лет, чтобы поговорить по-немецки и в игровой форме попрактиковаться в разговорной речи.

Регистрация: info@kaleb-dresden.de или по телефону (03 51) 8 01 44 32 до 30 сентября.

Организатор: KALEB Dresden e. V., Städtische Bibliotheken Dresden

15:30 – 19:30

Семинар-
тренинг

Schloss Albrechtsberg, Bautzner Straße 130

Картинки в книге – картинки в голове, часть 1

Рассказы, стихи и песни формируют наши представления о странах и культурах, в которых мы никогда не были. На встрече мы сможем обменяться друг с другом этими представлениями. 6 октября состоится вторая часть семинара.

Регистрация: info@jks.dresden.de или по телефону (03 51) 79 68 85 10 до 2 октября

Организатор: JugendKunstschule Dresden

18:00 – 19:30

Доклад

Volkshochschule, Annenstraße 10

Религиозные праздники благодарения – кто где что празднует?

Во всех религиях благодарность связана с праздниками и ритуалами: праздник урожая, праздник кущей, День Благодарения или Рамадан. Что и где празднуют в Дрездене?

Регистрация: post@vhs-dresden.de или по телефону (03 51) 25 44 00 до 2 октября

Организатор: Volkshochschule Dresden e. V.



Автор Али Кан | Фото: Milena Schlösser

18:00 Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
Фильм **Dui Roma**

Документальный фильм повествует историю Хуго Хёлленрайнерса, синти, пережившего не один концентрационный лагерь и ставшего жертвой врача Йозефа Менгеля. Позже, в поезде по пути в Аушвиц, он рассказал своему попутчику Адриану Гаспару, композитору и представителю рома, об ужасах, невыносимых страданиях и садистских экспериментах, которые ему выпало пережить в Аушвице. Родившийся в Румынии молодой композитор передал впечатления этой встречи в композиции «Бари Дук – великое страдание». По окончании просмотра фильма встреча с режиссером Иванкой Гаспар и концерт Адриана Гаспара (фортепьяно). Организатор: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Stadt Dresden, RomaRespekt bei Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen

19:30 – 21:00 Zentralbibliothek, Veranstaltungsraum 1. Etage,
Чтение Schloßstraße 2

Больше, чем одна Родина

Али Кан пишет в своей последней книге о хэштеге #MeTwo и о срочной необходимости общественной дискуссии о расизме и национальной принадлежности. Обмен мнениями со слушателями. Организатор: Städtische Bibliotheken Dresden

20:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Фильм **Просто спасибо**
США в 1988 г.: Адвокат борется за
неправомерно осужденного афроамериканца.
Фильм о проявлениях расизма и произвола в
американской юстиции.
Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden

Вторник, 6 октября

10:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Фильм **Просто спасибо**
США в 1988 г.: Адвокат борется за
неправомерно осужденного афроамериканца.
Фильм о проявлениях расизма и произвола в
американской юстиции.
Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden

15:30 –19:30 Schloss Albrechtsberg, Bautzner Straße 130
Семинар- **Картинки в книге – картинки в голове, часть 2**
тренинг
Рассказы, стихи и песни формируют наши
представления о странах и культурах, в
которых мы никогда не были. На встрече мы
сможем обменяться друг с другом этими
представлениями. 5 октября состоялся
вводный семинар (часть1) .
Регистрация: info@jks.dresden.de или по
телефону (03 51) 79 68 85 10 до 2 октября
Организатор: JugendKunstschule Dresden

18:00 Gedenkstätte Bautzner Straße, Bautzner Straße 112 a
Выставка **Фотографии из Аушвица**
Выставка фотографа Фолькмара Зебба. Перед
открытием выставки доктор Ульрике Оффенбах
и доктор Бланка Соукупова расскажут о жизни
еврейского населения в ГДР и в Чехословакии.
Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Gedenkstätte
Bautzner Straße Dresden и другие

18:00
Чтение

Erich Kästner Haus für Literatur, Antonstraße 1

Рассвет поэзии

Вильфрид Ириг и Ульрих Янецки собрали и выпустили под своей редакцией поэтический атлас с произведениями поэтов рома, синти, ловари, кэлдэар, гитанос, джипси, травелерс и ениши. Молодые люди, представители малой народности рома, проживающие в Саксонии, читают стихи лирических свидетелей прошлого. Стихи звучат в переводе на немецкий язык с цыганского и двадцати других его разновидностей. Никогда раньше цыганская литература, которую самую по себе нелегко собрать воедино, не была представлена так полно в переводе на немецкий язык.

Организатор: Integrations- und Ausländer-beauftragte der Landeshauptstadt Dresden, Roma Respekt bei Weiterdenken – Heinrich-Böll- Stiftung Sachsen

18:00 – 20:00
Фильм

Johannstädter Kulturtreff, Elisenstraße 35

Проклятие или благословение

Документальный фильм Елены Пагель о саксонских иммигрантах. Мигранты и беженцы обрели голос...

Организатор: Johannstädter Kulturtreff e. V.

20:00
Фильм

Club Passage, Leutewitzer Ring 5

Просто спасибо

США в 1988 г.: Адвокат борется за неправомерно осужденного афроамериканца. Фильм о проявлениях расизма и произвола в американской юстиции.

Билеты: 5 Евро, льготные 4 Евро

Организатор: JugendKunstschule Dresden

20:15
Религия

Sara Müller, Eisenbergstraße 15

Межконфессиональный молебен

Встреча членов общины Bahá'í с друзьями для совместного молебна. Будем петь и читать тексты из священных книг.

Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden

Среда, 7 октября

10:00 – 16:00
Симпозиум

Sächsische Landeszentrale für politische Bildung,
Schützenhofstraße 36

Наши соседи среди нас

Как можно помочь детям в детском саду сохранять свою «двухязычность»? Этот вопрос стоит в центре внимания встречи по обмену опытом саксонских и чешских воспитателей, а также всех, кто интересуется тематикой дошкольного воспитания. Подготовлена выставка на двух языках. Информация по регистрации: www.nachbarsprachen-sachsen.eu/fachtag2020

Организатор: Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung, Euroregion Elbe/Labe, Sächsische Landeszentrale für politische Bildung

15:00 – 17:00
Семинар-тренинг

Technische Sammlungen, Junghansstraße 1 – 3

Мастерская орнаментов

Орнамент - это не только украшение, он имеет религиозное и культурное значение. Исследуем несколько орнаментов и попробуем создать их своими руками, используя различные материалы.

Регистрация: service@museen-dresden.de или по телефону (03 51) 4 88 72 72 до 6 октября.

Организатор: Museen der Stadt Dresden

18:00
Чтение

Filmtheater SCHAUBURG, Königsbrücker Str.

Ребенок в списке – история Вилли Блюма и его семьи.

С 1934 по 1938 г. Вилли Блюм жил со своей семьей в Дрездене, в зимней квартире «Народного дома Лаубегаст». Он один из немногих синти, историю которого мы хорошо знаем и которая тесно связана с Дрезденом. 16-летним его замучили в лагере Аушвитц—Биркенау. Семья была владельцем театра марионеток и неотделима от истории кукольных театров Саксонии. Автор Аннет Лео читает отрывки из своей книги о жизни Вилли Блюма в Дрездене и его преследовании.

Организатор: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden, RomaRespekt bei Weiterdenken – Heinrich-Böll- Stiftung Sachsen

- 18:00
Религия
Sara Müller, Eisenbergstraße 15
Равноправие мужчины и женщины
Тематический вечер с дискуссией.
Организатор: Bahá'í-Gemeinde Dresden
- 20:00
Театр
Societätstheater, An der Dreikönigskirche 1 a
Господин Теодор Мундшток
Театральное представление по роману
Ладислава Фукса о судьбе чешского еврея во
времена протектората. По окончании встреча с
режиссером Ярославом Ахаб Хайдлером.
Билеты: 6,50 – 16 Евро.
Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 20:30 – 23:00
Фильм
Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Вода решает – История скрытой земли
Документальный фильм рассказывает о жизни
деревенской общины в Колумбии:
вооруженном конфликте, добыче нефти,
изменившейся молодежи. Фильм на
испанском языке с немецкими субтитрами.
После фильма дискуссия. Организатор:
Asociación Cultural Iberoamericana e. V.

Четверг, 8 октября

- 8:00– 16:00
Симпозиум
Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1
БЫТЬ на равных, день 1-й
Симпозиум посвящен истории, стереотипам,
культуре и поддержке цыган рома и синти в
Дрездене и Саксонии. Задача симпозиума –
найти ответы на многие вопросы, поделиться
знанием, дать импульс саморефлексии.
Симпозиум предназначен для
административных работников, работников
средств массовой информации, социальных
работников, преподавателей, студентов и
занятых в аналогичных областях. Подробнее
на сайте: www.weiterdenken.de/romaleben
Регистрация до 25 сентября:
anmeldung_fachtag@weiterdenken.de
Организатор: Integrations- und
Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt
Dresden, RomaRespekt bei Weiterdenken –
Heinrich-Böll- Stiftung Sachsen



Воспоминания одной цыганской семьи рома | Фото: Gustav Pursche

8:45 – 11:15

Доклад

Euro-Schulen, Wiener Platz 6

Потребительские права в повседневной жизни – договоры и расходы

Как избежать больших расходов при заключении договоров? Как снизить дополнительные расходы? Примеры из повседневной жизни. Регистрация: dresden@eso.de или по телефону (03 51) 4 84 51 20 до 13 сентября
Организатор: Verbraucherzentrale Sachsen e. V. – „Wir sind für alle da“, Euro-Schulen Dresden

9:30 – 12:00

Мастерим
вместе

Klotzscher Treff, Göhrener Weg 5

Мастерим из бумаги, ткани, шерсти – хобби со всего мира

Представляем свои хобби, рассказываем о своей жизни дома и тем временем мастерим разные вещи для самодельных кукол - маленькие подарки детям из семей беженцев.

Для взрослых.

Организатор: Klotzscher Treff

15:00

Чтение

Bibliothek Leubnitz-Neuostra, Corinthstraße 8

Анежка

Виктория Ханишова рассказывает в своем романе-дебюте о матери, которая не признает принадлежности к рома своей удочеренной дочери. Критический взгляд на героиню и глубоко укоренившиеся в чешском обществе предрассудки.

Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Städtische Bibliotheken Dresden

- 15:30 – 19:30
Семинар-тренинг
- Schloss Albrechtsberg, Bautzner Straße 130
- Картинки в книге – картинки в голове, часть 1**
- Рассказы, стихи и песни формируют наши представления о странах и культурах, в которых мы никогда не были. На встрече мы сможем обменяться друг с другом этими представлениями. 9 октября состоится продолжение, вторая часть семинара. Регистрация: info@jks.dresden.de или по телефону (03 51) 79 68 85 10 до 2 октября. Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 19:00
Театр
- Gedenkstätte Münchner Platz, Münchner Platz 3
- Смерть – это мастер из Д**
- Театрализованная инсталляция с чтением стихов Поля Целана, Ильзе Вебер и прощальных писем узников концлагерей. Драматургическую основу инсценировки составляет рассказ Иржи Вайля «Овца из Лидице»
- Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 19:00 – 21:30
Фильм
- Frauen für Frauen *sowieso*, Angelikastraße 1
- Зибель**
- Фильм Чалы Ценкирки и Гийома Джованетти, снятый в 2018 году, рассказывает историю молодой эмансипированной женщины из турецкой прибрежной части Черного моря. После просмотра – дискуссия и обмен мнениями.
- Организатор: *sowieso* Kultur Beratung Bildung – Frauen für Frauen e. V.

Пятница, 9 октября

8:30 – 13:00

Симпозиум

Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

БыТЬ на равных, день 2-й

Симпозиум посвящен истории, стереотипам, культуре и поддержке цыган рома и синти в Дрездене и Саксонии. Задача симпозиума – найти ответы на многие вопросы, поделиться знанием, дать импульс саморефлексии.

Симпозиум предназначен для административных работников, работников средств массовой информации, социальных работников, преподавателей, студентов и занятых в аналогичных областях. Подробнее на сайте: www.weiterdenken.de/romaleben

Регистрация до 25 сентября:

anmeldung_fachtag@weiterdenken.de

Организатор: Integrations- und

Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt

Dresden, RomaRespekt bei Weiterdenken –

Heinrich-Böll- Stiftung Sachsen

9:00– 16:00

Семинар-
тренинг

Zentralwerk, Riesaer Straße 32

Стереотипы в языке – общение без предвзятостей

Общение – одна из важнейших форм взаимодействия человечества. Суждения и предвзятости, как правило, возникают параллельно. Мы покажем, как можно общаться друг с другом свободно, без предвзятостей.

Регистрация: olesya.fridel@kolibri-dresden.de

или по телефону (01 76) 43 25 32 93 до 5

октября. Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.

15:00 – 16:30

Вебинар

Пароль для участия будет сообщен на

сайте: www.aktion-zivilcourage.de

Многогранный и открытый миру Дрезден

Вебинар о планировании и финансировании проектов в области демократии и образования.

Организатор: Externe Fachstelle für das Lokale Handlungsprogramm „Wir entfalten Demokratie“ der Landeshauptstadt Dresden

- 15:30- 19:30
Семинар-тренинг
- Schloss Albrechtsberg, Bautzner Straße 130
Картинки в тексте – картинки в голове, часть 2.
Рассказы, стихи и песни формируют наши представления о странах и культурах, незнакомых нам. На встрече мы сможем обменяться друг с другом этими представлениями и подискутировать. 8 октября состоялась 1-я часть семинара-тренинга. Регистрация: info@jks.dresden.de или по телефону (03 51) 79 68 85 10 до 2 октября. Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 16:00 – 19:00
Семинар-тренинг
- Stadtteilhaus, Raum Louise, Prießnitzstraße 18
Миграция – Расизм – Климат
Какую связь имеет изменение климата с расизмом? Исследуем, в какой степени расистские идеи и структуры могут оказывать влияние на восприятие миграционных процессов, процессов изменения климата и климатическую справедливость. Регистрация: projekttag@auslaenderrat.de до 5 октября. Организатор: Ausländerrat Dresden e. V. – Projekt Grenzen überwinden, House of Resources Dresden
- 18:00
Доклад
- WIR AG, Martin-Luther-Straße 21
Кулинарный отчет о путешествии в Иран
«Как только мы познаем неизвестное, мы перестаем его бояться» - девиз нашей встречи. За угощением слушаем рассказ о поездке в Иран. Организатор: DIE LINKE. Dresden
- 18:00 – 22:00
Спорт
- Turnhalle Hans-Erlwein-Gymnasium, Hepkestraße 63
Второй ночной спортивный волейбольный турнир
Поиграем в волейбол, в удовольствие пообщаемся с любителями спорта со всего мира, послушаем музыку, проведем время в прекрасном настроении!
Регистрация: info@sportjugend-dresden.de или по телефону (03 51) 4 70 28 37 до 5 октября
Организатор: Sportjugend Dresden im Stadtsportbund Dresden e. V.

- 19:00
Концерт
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 а
Две звезды
Музыкальное ревю в честь юбилеев композиторов Исаака и Максима Дунаевских.
Билеты: 10 Евро, льготные 8 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.
- 19:00
Театр
A30 International, Alaunstraße 12
Вещи, которые я отложил на потом
Истории о людях, которые по разным причинам покинули свою родину и обрели свой второй дом в Дрездене. Театральное мультимедийное представление.
Организатор: A30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- 19:00
Театр
Semperoper Dresden, Semper Zwei, Theaterplatz 2
Белая роза – камерная опера Удо Циммерманна (премьера)
Возвращаясь к прошлому в воспоминаниях и снах, композитор рассказывает о последних днях брата и сестры Шолль перед казнью, к которой они были приговорены в 1943 году за участие в студенческом движении сопротивления.
Даты других представлений – на сайте www.dresden.de/interkulturelletage
Билеты: 16 Евро, льготные 8 Евро
Организатор: Staatsoper Dresden – Semperoper
- 19:30
Выставка
galerie drei, Prießnitzstraße 43
Встреча соседей
Совместная выставка чешских и немецких художников на тему добрососедских отношений, сближения, искреннего и открытого общения.
Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Dresdner Sezession 89 e. V.



Интернациональная футбольная встреча, организованная Willkommen in Löbtau e. V. |
Фото: Manuel Brando

20:00 Club Passage, Leutewitzer Ring 5
Доклад **Шелковый путь: увлекательный велопробег в Китай**
Из Биттерфельда до Китая на велосипеде?
Мультимедийный рассказ велосипедиста
Томаса Майкснера о захватывающем
велопробеге по шелковому пути длиной почти
в 13 000 км. Решитесь на собственный
пробег? Билеты: 12 Евро, льготные 10 Евро
Организатор: JugendKunstschule Dresden

20:30 – 23:00 Asociación Cultural Iberoamericana, Bischofsweg 74
Фильм **Al margen – На краю**
Документальный фильм о молодежном оркестре
«Estable de Radio Reconquista», в музыке и игре
которого отражается культурное многообразие
городского квартала. На английском языке. По
окончании - дискуссия. Организатор: Asociación
Cultural Iberoamericana e. V.

Суббота, 10 октября

10:00 – 16:00 Turnhalle 30. Grundschule, Hechtstraße 55
Семинар- **Капоэйра для детей**
тренинг 😊 Креативный, спортивный, музыкальный,
танцевальный семинар – прекрасная
возможность для интернациональной
встречи детей и подростков.
Регистрация: kinder.capoeira.dresden@
gmail.com или по телефону (01 79) 7 71 25
26 до 7 октября.
Организатор: SV Motor Mickten e. V.

- 11:00 – 16:00
Семинар-тренинг
- Weltclub, Königsbrücker Straße 13
Расширение прав и возможностей женщин другого цвета кожи
Семинар для женщин, столкнувшихся с проявлениями расизма. Цель – приобрести внутреннюю уверенность.
Регистрация: jackson@afropa.org или по телефону (03 51) 27 80 87 52 до 30 сентября.
Организатор: Afropa e. V. – Verein für afrikanisch- europäische Verständigung
- 11:00 – 17:00
Семинар-тренинг
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“, Ritzenbergstraße 3
Живая восточная музыка
Обейд Альюсеф знакомит с теоретическими и практическими основами музыки Востока.
Регистрация: klangbruecken@kolibri-dresden.de или по телефону (01 72) 3 61 19 46 до 25 сентября. Организатор: Kinder- und Elterntreff „Kolibri“ e. V.
- 12:00– 18:00
Спорт
- Turnhalle HOGA-Schulen, Zamenhofstraße 61
6-й интернациональный футбольный турнир
В честной борьбе за кубок турнира в шестой раз померятся силой команды городских кварталов и не только. Регистрация: info@leuben-ist-bunt.de или по телефону (03 51) 2 72 84 89 до 11 сентября.
Организатор: Netzwerk „Leuben ist bunt“
- 14:00– 18:00
Семейный праздник 😊
- Am Prohlis Center, Prohliser Allee 10
Будем добрыми соседями в Пролисе!
Праздник в Пролисе: музыка, улица детских развлечений, возможности помастерить и многое другое!
Организатор: Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- 14:30 – 17:00
Встреча
- Johanneskirchgemeinde, Общинный дом, Haydnstraße 23
Пахлава и Айершекке – Интернациональное кафе для людей пожилого возраста
Сладкий дрезденский яичный пирог и сладости стран мира создадут теплую атмосферу.
Беженцы и их опекуны поделятся впечатлениями о приезде в Дрезден и о жизни сегодня. Для взрослых.
Организатор: Willkommen in Johannstadt e. V.

- 15:00 – 15:45
Театр 😊
Stadtteilhaus Dresden-Äußere Neustadt,
Prießnitzstraße 18
Принц Байяя
Веселая чешская сказка в исполнении
кукольного театра «Звонечек» из Праги. На
немецком языке.
Билеты: 7 Евро, льготные 5 Евро
Организатор: Euroregion Elbe/Labe
- 15:00 – 18:00
Встреча
SPIKE, Karl-Laux-Straße 5
Во что ты веришь?
Встречаемся в кафе и в приятной и открытой
атмосфере говорим о вере. Что значит вера для
нас вообще и вера в повседневной жизни, в
частности. Регистрация: anmeldung@spikedresden.de или по телефону
(03 51) 2 81 80 84 до 30 сентября.
Организатор: SPIKE Dresden e. V.
- 16:00 – 17:30
Танец 😊
Scheune-Vorplatz, Alaunstraße 36 – 40
Танец без границ
Настроение потанцевать? Сердечно приглашаем
всех желающих в Нойштадт, на Шойнефорплатц
попробовать себя в танце близких и далеких
стран. Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 17:00
Театр
Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Сидящие
Спектакль раскрывает антагонизм между
пассивностью и активной позицией и
побуждает к размышлению... По окончании
– обмен мнениями, дискуссия.
Билеты: 5 Евро, льготные 3,50 Ев
Организатор: Cellex Stiftung
- 17:00 – 20:00
Встреча
Forum Dialog, Hartigstraße
Интернациональная кухня
Представляем блюда национальных кухонь. С
музыкальным сопровождением.
Регистрация: msd_9534_95@hotmail.com
или по телефону (01 57) 36 61 14 27 до 7
октября.
Организатор: Forum Dialog e. V.
Mitteldeutschland

19:00 – 21:00
Театр

Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a

Сослуживцы

Премьера театральной постановки Эльдара Рязанова и Эмиля Брагинского в исполнении музыкального театра «Экспрессия».

На русском языке.

Билеты: 10 Евро, льготные 8 Евро

Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

Воскресенье, 11 октября

15:00
Встреча



Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

Начинания и радикальные изменения -30 лет Уполномоченному по делам интеграции и иностранцев в Дрездене.

Заключительное мероприятие 30-х Межкультурных Дней. 10 сентября 1990 года Марита Шифердеккер-Адольф была назначена первой Уполномоченной Дрездена. Ее преемницами стали Др.Ута Крузе и Кристина Винклер. Юбилей – это хороший повод оглянуться на прошедшие годы, вспомнить успехи и неудачи, ответственную и самоотверженную работу Уполномоченных. Модератор – профессор Мартин Гилло (в прошлом - Уполномоченный по делам иностранцев в Саксонии). Приглашаем наших верных «попутчиков» ! Хорошую музыку и угощения гарантируем!

Организатор: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden

15:00 – 16:30

Мастерим
вместе 😊

Club Passage, Leutewitzer Ring 5

Сделаем сами куклу-марионетку!

Человек, зверюшка или фантастическое существо: мастерим куклы-марионетки из бумаги и шерсти, разрисовываем их цветными фломастерами. Придумываем увлекательные истории и рассказываем их друг другу.

Билеты: 3 – 10 Евро, вкл. стоимость материала 1,50 Евро. Регистрация: kontakt@club-passage.de

или по телефону (03 51) 4 11 26 65 до 9 октября. Организатор: JugendKunstschule Dresden

😊 = подходит для детей

👉 = с сурдопереводом

- 15:00 – 16:30
Мастерим
вместе 😊
- Palitzschhof, Gamigstraße 24
Интернациональное семейное воскресенье - шьем
Помоги себе сам! В нашей швейной мастерской можно выполнить мелкий ремонт, подгонку одежды и даже творчески что-либо перешить.
Билеты: от 3 до 10 Евро, вкл. стоимость расходных материалов. Организатор: JugendKunstschule Dresden
- 15:00 – 17:00
Танцы
- BUDO-CLUB, Saydaer Straße 6
Танцы народов мира
Учителя танцев отправляются с гостями в волшебный мир танцев: джаза, хип-хоп и зумбы.
Билеты: 8 Евро, льготные 5 Евро
Регистрация: tanzstudio.dresden@icloud.com или по телефону (03 51) 32 31 47 22 до 7 октября
Организатор: BUDO-CLUB-DRESDEN e. V., Niedersedlitz bewegt Herzen и другие
- 17:30 – 19:30
Концерт
- Theaterruine St. Pauli, Königsbrücker Platz
Райская музыка из сада колибри
Осенний концерт оркестра KlangBRÜCKEN Dresden (Звучащие мосты Дрездена) и любителей помузицировать – представителей различных культур с миграционным опытом и без него. Музыка мира в своем лучшем проявлении не знает гаптофобии. В 17 часов – прием с райскими угощениями.
Организатор: Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- 19:00 – 21:00
Театр
- Theaterhaus Rudi, Fechnerstraße 2 a
Сослуживцы
Премьера театральной постановки Эльдара Рязанова и Эмиля Брагинского в исполнении музыкального театра «Экспрессия».
На русском языке.
Билеты: 10 Евро, льготные 8 Евро
Организатор: ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

Регулярные мероприятия

По понедельникам

- 15:00 – 22:00
Встреча
Staatsschauspiel, Kleines Haus, Glacisstraße 28
Кафе по понедельникам
Интернациональное место встречи и форум для дискуссий.
С 15 до 17 часов - Кафе для женщин (за детьми предусмотрен уход)
С 17 до 19 часов – консультации по социальным вопросам
С 17 до 22 часов – «открытое» кафе с разнообразной культурной программой.
Подробнее на сайте:
www.dresden.de/interkulturelletage
Организатор: Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- 17:00
Религия
Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6
Экуменический молебен за мир
Организатор: Ökumenisches Informationszentrum e. V.

По вторникам

- 16:00 – 20:00
Встреча
Rosenwerk, Rosenstraße 92
Мастерская по ремонту велосипедов
Мастерская «Помоги себе сам!» открыта для всех, кому нужна помощь. Здесь вас профессионально проконсультируют. Беженцы могут оставить запрос на получение велосипеда.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.
- 19:00
Спорт 😊
K9 – Wohnheim für Geflüchtete, Katharinenstraße 9
тВОЕ сообщество – танцевальные и гимнастические курсы
Спортивные занятия в безопасном месте: движение, расслабление, полезные советы для повседневной жизни, здоровое питание.
Организатор: Kultur Aktiv e. V.



Немецкая языковая мастерская | Фото: Willkommen in Löbtau e. V.

По средам

19:00 – 21:00

Встреча

Adventgemeinde, Poststraße 13

Немецкая языковая мастерская

Мы организуем вечер немецкого языка для мигрантов нашего района города и предлагаем помощь в виде репетиторства и языковой практик. Учащиеся практикуются с носителями языка.

Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

По четвергам

19:00 – 21:00

Встреча

riesa efau, Dachsaal, Wachsbleichstraße 4 a

Репетиции хора - для всех желающих

Поем в интернациональном хоре без какой-либо предварительной подготовки.

Рекомендуем иммигрантам и молодым людям.

Опыта пения в хоре и знания нот не требуется.

Организатор: Singasylum e. V.

По пятницам

15:00 – 16:45
Спорт
Turnhalle, Malterstraße 18
Интернациональная футбольная встреча
Сердечно приглашаем всех желающих независимо от их миграционной истории.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

15:00 – 18:00
Встреча
☺
Löbtop, Deubener Straße 24
Швейная мастерская для семейных встреч
Вместе шьем и вяжем. Научим шить, делать выкройки, ремонтировать или перешивать одежду.
Организатор: Willkommen in Löbtau e. V.

17:00 – 18:00
Экскурсия
Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2 (вход с Landhausstraße)
Отпечатки пальцев – следы различных культур в 800-летней истории Дрездена
Более 800 лет жители Дрездена оставляют свой след в истории города. Кто они? Откуда пришли? Во время коротких экскурсий мигранты рассказывают свои истории.
Организатор: Museen der Stadt Dresden

Выставки

С 17 сентября по 1 октября

IBB Schule, Könnertitzstraße 33

Почему мы приехали в Дрезден ...

Выставка рассказывает о судьбе еврейских эмигрантов из Украины и России.

Время работы выставки:

понедельник – пятница с 10 до 15:00.

Организатор: Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.

С 18 сентября по 18 октября

WERKGALERIE, Kreative Werkstatt, Bürgerstraße 50

Диалог – это место встречи

Совместная выставка Ю Собинг и Моники Гробель. Встреча двух художниц и двух поколений, двух женщин, говорящих на двух языках и родившихся в одной, и все же не в одной стране.

Время работы выставки:

вторник и четверг с 14 до 16:00,

пятница с 14 до 18:00,

воскресенье с 14:30 до 16:30.

Организатор: Kreative Werkstatt Dresden e. V.

С 20 сентября по 11 октября

Stadtmuseum, Wilsdruffer Straße 2 (вход с Landhausstraße)

Отпечатки пальцев – следы различных культур в 800-летней истории Дрездена

Более 800 лет жители Дрездена оставляют свой след в истории города. Кто они? Откуда пришли?

Время работы выставки:

вторник – четверг и суббота – воскресенье с 10 до 18:00,

пятница с 10 до 19:00.

Организатор: Museen der Stadt Dresden



Интернациональный семейный праздник, организованный Laubegast ist bunt e. V. |
Фото: Claus Dethleff

С 10 октября по 14 ноября

galerie drei, Prießnitzstraße 43

Встреча соседей

Совместная выставка чешской и немецкой художниц на тему добрососедских отношений, сближения и общения.

Часы работы выставки:

вторник с 16 до 19:00,

пятница с 15 до 18:00,

суббота с 10 до 12:00.

Организатор: Euroregion Elbe/Labe, Dresdner Sezession 89 e. V.

Другие мероприятия

Воскресенье, 13 сентября

18:00
Концерт

Kreuzkirche, An der Kreuzkirche 6

Человек прежде всего. Нас объединяет музыка

6-й межконфессиональный концерт за мир – это призыв к межрелигиозному миру, толерантности и человечности.

Организатор: BIRD – Bündnis Interreligiöses Dresden e. V.

Четверг, 17 сентября

17:00 – 20:00
Встреча ☺

Neues Rathaus, Plenarsaal, Rathausplatz 1

Праздник мира детей Авраама

Христиан, евреев и мусульман объединяет один Бог-творец. Много общего можно встретить и в повседневной жизни. Мероприятие этого года посвящено темам любви к людям и солидарности. Выступающие будут говорить прежде всего о том, что нас объединяет. Общины Дрездена представят свои информационные стенды и будут рады общению с участниками праздника.

Ежегодный праздник еще раз подтверждает, что мирное сосуществование религий – это не утопия.

Организатор: Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt Dresden



Информационный рынок на празднике мира детей Авраама 2019 | Фото: Alexander Reichelt

Суббота, 19 сентября

14:00 – 18:00

Семейный
праздник ☺

Kindertreff „Puzzle“, Sanddornstraße 1

**Соседи | делают | Горбиц – Ты сам создаешь
свой квартал!**

Жители городского квартала Горбиц демонстрируют на ежегодном уличном празднике, как много можно сделать своими руками и организовать самим: музыка, игры, угощения...

Организатор: Omse e. V., Treberhilfe e. V. и другие

С 18 сентября по 19 сентября

Симпозиум

Bildungsfunken, Gebergrundblick 48

**Второй Университет детской культуры &
Симпозиум «Многоязычная дидактика
преподавания иностранных языков»**

Многонациональная встреча школьников, студентов, учителей школ различного направления, работников сферы образования. Обмен новаторскими методами в коммуникативном многоязычном обучении. Дополнительная информация на сайте: www.bildungsfunken.de/kuk

Организатор: Bildungsfunken. Verein für Demokratie durch Bildung e. V.

С 21 сентября по 9 октября

Семинар

Stadtarchiv, Elisabeth-Boer-Straße 1

Иностранцы здесь всюду ... – в XV и в XVII веках

Исторические документы помогают сделать историю переселения народов в твой регион наглядной и увлекательной. Предназначено для школьников. По предварительной заявке.

Регистрация: stadtarchiv@dresden.de или по телефону (03 51) 4 88 15 24 до 7 сентября

Организатор: Stadtarchiv

С 1 октября по 18 октября

Euroregion Elbe/Labe, verschiedene

Veranstaltungsorte

Дни культуры Чехии и Германии

Самый большой фестиваль чешской культуры за рубежом. Программу фестиваля можно посмотреть на сайте: www.tdkt.info

Организатор: Euroregion Elbe/Labe

Участники

- *sowieso* Kultur Beratung Bildung – Frauen für Frauen e. V.
- 4. Grundschule „Am Rosengarten“
- A30 International – Urgemeinde Dresden e. V.
- Afropa e. V. – Verein für afrikanisch-europäische Verständigung
- AG Visionen bei attac Dresden
- Apostolische Gemeinde Dresden
- ARBEIT UND LEBEN Sachsen e. V.
- arche noVa e. V.
- Asociación Cultural Iberoamericana e. V.
- Ausländerrat Dresden e. V.
- Bahá'í-Gemeinde Dresden
- Bernstein e. V. Abenteuer (er)leben
- Bildungsfunken. Verein für Demokratie durch Bildung e. V.
- Bildungsprojekt „Grenzen überwinden“
- BIRD – Bündnis Interreligiöses Dresden e. V.
- BUDO-CLUB-DRESDEN e. V.
- BUND Dresden e. V.
- Bündnis gegen Rassismus
- Cellex Stiftung
- Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.
- Chinesischer Pavillon e. V.
- cine|divers e. V.
- Courage – Werkstatt für demokratische Bildungsarbeit e. V.
- Deutsches Hygiene-Museum
- Deutsch-Russisches Kulturinstitut e. V.
- DIE LINKE. Dresden
- DiTiB Dresden – Türkisch-Islamische Gemeinde zu Dresden e. V.
- Dresdner Schul-Sport-Verein e. V.
- Dresdner Sezession 89 e. V.
- DRK Kreisverband Dresden e. V.
- Euroregion Elbe/Labe
- Euro-Schulen Dresden
- Ev.-Luth. Kirchenbezirke Dresden Mitte und Dresden Nord
- Externe Fachstelle für das Lokale Handlungsprogramm „Wir entfalten Demokratie“ der Landeshauptstadt Dresden
- Fachstelle Mädchen* FMGZ MEDEA e. V.
- Familien- und Integrationszentrum „Cinderella e. V.“
- FORMID e. V.
- Forum Dialog e. V. Mitteldeutschland
- Gedenkstätte Bautzner Straße Dresden
- Gesellschaft für Christlich – Jüdische Zusammenarbeit
- Gruppe Gegen Antisemitismus
- HATIKVA e. V.
- Heinrich-Schütz-Konservatorium Dresden
- House of Resources Dresden
- Initiative für Frieden in Kurdistan
- Integrations- und Ausländerbeauftragte der Landeshauptstadt

Dresden

- International Capoeira Raiz Dresden
- Islamisches Zentrum Dresden e. V.
- Johannstädter Kulturtreff e. V.
- JohannStadthalle e. V.
- Jüdische Gemeinde Dresden
- Jüdischer Frauenverein Dresden e. V.
- JugendKunstschule Dresden
- KALEB Dresden e. V.
- Katholische Dekanatsjugend Dresden
- Kinder- und Elternzentrum „Kolibri“ e. V.
- Klotzscher Treff
- Kreative Werkstatt Dresden e. V.
- Kultur Aktiv e. V.
- Landesarbeitsgemeinschaft politisch-kulturelle Bildung Sachsen e. V.
- Landessportbund Sachsen e. V.
- Laubegast ist bunt e. V.
- Museen der Stadt Dresden
- Netzwerk „Leuben ist bunt“
- Netzwerk „Prohlis ist bunt“
- Niedersedlitz bewegt Herzen
- Oberbürgermeister der Landeshauptstadt Dresden
- Ökumenisches Informationszentrum e. V.
- Omse e. V.
- RomaRespekt bei Weiterdenken – Heinrich-Böll-Stiftung Sachsen
- Politischer Jugendring Dresden e. V.
- Power4Africa e. V.
- Projekttheater Dresden e. V.
- querstadtein e. V.
- Sächsische Landesstelle für frühe nachbarsprachige Bildung
- Sächsische Landeszentrale für politische Bildung
- Sächsischer Volkshochschulverband e. V. – Partner im IQ Netzwerk Sachsen
- Sächsisches Umschulungs- und Fortbildungswerk e. V.
- Sanskriti Dresden
- Schachverein Dresden-Striesen 1990 e. V.
- SG Westhang-Schreibwerkstatt Gorbitz
- Singasylum e. V.
- SPD-Fraktion Dresden
- SPIKE Dresden e. V.
- Sportjugend Dresden im Stadtsportbund Dresden e. V.
- Staatsoper Dresden – Semperoper
- Staatsschauspiel Dresden – Montagscafé
- Stadtarchiv
- Städtische Bibliotheken Dresden
- Start with a Friend e. V.
- SURVIVAL-TEAM-DRESDEN
- SV Motor Mickten e. V.
- Theaterpädagogisches Zentrum Sachsen e. V.
- Treberhilfe e. V.
- UCI Elbepark

- Verbraucherzentrale Sachsen e. V. – „Wir sind für alle da“
- Verbund Sozialpädagogischer Projekte e. V.
- Verein der Vietnamesen in Dresden e. V.
- Volkshochschule Dresden e. V.
- WBS SCHULEN Dresden
- Willkommen in Johannstadt e. V.
- Willkommen in Löbtau e. V.
- Wir sind Paten
- ZMO-Jugend e. V.
- ZMO-Regionalverband Dresden e. V.

Редакция от 26 мая 2020

В связи с актуальной ситуацией в программе возможны изменения. Просим перед посещением мероприятия ознакомиться с последними изменениями на сайте: www.dresden.de/interkulturelletage

Рекомендации по мерам защиты от инфекций:

Для защиты от короновирусной инфекции соблюдайте меры гигиены, находитесь на рекомендуемом расстоянии от других людей, носите маску в местах, где это предписано.

Примечания организаторов:

За содержание мероприятия несут ответственность организаторы мероприятия. Организаторы оставляют за собой право на правах принимающей стороны не допускать на мероприятия лиц, принадлежащих к крайне правым партиям или организациям, или замеченных ранее в экстремистских публичных выступлениях, или позволивших в прошлом расистские, националистические, антисемитские или другие высказывания, направленные против человека и его достоинства.

Импрессум

Издатель:

Дрезден, столица Земли

Уполномоченный по делам
иностранцев и интеграции

Телефон (03 51) 4 88 21 31

Телефакс (03 51) 4 88 21 33

E-Mail auslaenderbeauftragte@dresden.de

Ведомство по делам прессы и протоколу

Телефон (03 51) 4 88 23 90

Телефакс (03 51) 4 88 22 38

E-Mail presse@dresden.de

Postfach 12 00 20

01001 Dresden

www.dresden.de

facebook.com/stadt.dresden

Ausländerrat Dresden e. V.

Телефон (03 51) 4 36 37 30

Телефакс (03 51) 4 36 37 32

E-Mail info@auslaenderrat.de

www.auslaenderrat.de

Справочная: 115 – Мы любим вопросы!

Редакция: Jana Tessner, Katja Rehor

Иллюстрации:

Графика заголовков: Ö-Grafik, фото на стр. 2: Claudia Jacquemin,

Фото на стр. 4: Marie-Luise Lehmann

Монтаж:

Initial Werbung & Verlag

Август 2020

Электронные документы с квалифицированной электронной подписью могут быть представлены через формуляр. Кроме того, существует возможность шифрования электронных писем в столице земли г. Дрездене с помощью сертификата S / MIME или отправки безопасных сообщений электронной почты с помощью DE-Mail. Дополнительную информацию можно найти на сайте www.dresden.de/contact. Этот информационный материал предназначен для общественности Дрездена. Он не может использоваться для предвыборной рекламы. Однако стороны могут использовать его для информирования своих членов.

Międzykulturowy Tydzień

Kültür Haftası

Hefteya Interculture

د مختلفونو كلتورونو اونى

Межкультурная неделя

Semana intercultural

Interculturele week

שבוע בין-תרבותי

多元文化周



هفته بین فرهنگى

Intercultural week

Interkulturalni tjedan

La Semaine interculturelle

Междукултурна седмица

Интеркултурална недела

Settimana dell'interculturalità

أسبوع تواصل الثقافات

Pekan Antar Budaya

Διαπολιτισμική Εβδομάδα

Săptămâna interculturală

kulttuurien välinen viikko

www.interkulturellewoche.de

Межкультурная неделя многоязычна / Intercultural week multilingual |

Фото: Interkulturelle Woche